

2005. december 7-én benyújtott kereset – Artegodan kontra Bizottság

(T-429/05. sz. ügy)

(2006/C 48/74)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Artegodan GmbH (Lüchow, Németország) (képviselő: U. Doepner ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- az Elsőfokú Bíróság kötelezze az alperest, hogy fizessen a felperes részére 1 430 821,36 euró összeget, illetve ezenfelül az ítélethozatal napjától a teljes kifizetésig tartó időszakra 8 % mértékű átalánykamatot;
- az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg, hogy az alperes köteles a felperes számára minden kárt megtéríteni, amely a jövőben a felperes által viselt forgalomba hozatali költségek eredményeképpen felmerül, mely költségek ahhoz szükségesek, hogy a felperes visszaállítsa a Tenaute retard azon piaci helyzetét, amely e gyógyszer tekintetében az engedélyének az alperes által történő visszavonása előtt fennállt;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a Bizottságtól az EK 288. cikk második bekezdése és az EK 235. cikk alapján kártérítést kér, és annak megállapítását, hogy az alperes köteles a felperes számára minden olyan kárt megtéríteni, amely a felperes számára a jövőben még marketingköltségek miatt keletkezik.

A kereset háttérében az áll, hogy a felperes a Tenaute retard nevű amfepramont tartalmazó készítmény gyógyszerekre vonatkozó jogszabályok szerinti engedélyének jogosultja. Az alperes 2000. március 9-én a 75/319/EGK irányelv⁽¹⁾ 15a. cikke alapján elfogadta az amfepramont tartalmazó, emberi felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésének visszavonásáról szóló határozatot (K [2000] 453). Az illetékes német hatóságok e határozatot a 2000. április 11-i határozattal hajtották végre. A K (2000) 453 bizottsági határozatot az Elsőfokú Bíróság a T-74/00. sz., T-76/00. sz., T-83/00 – T-85/00. sz., T-132/00. sz., T-137/00. sz. és T-141/00. sz. egyesített ügyekben hozott ítéletében megsemmisítette. A Bizottság ezen ítélet ellen benyújtott fellebbezését az Európai Közösségek Bírósága a C-39/03 P. sz. ügyben hozott ítéletében elutasította.

A felperes keresete indokolásában kifejti, hogy az alperes a K (2000) 453 határozatának meghozatalával jogellenesen járt el, és ezáltal megsértett különböző, a felperes védelmét szolgáló szabályokat. A felperesnek állítólagosan megsértették a gazdasági tevékenység gyakorlásához fűződő alapvető jogát (a vállalkozási- és tulajdonjogban biztosított jog). A felperes továbbá a 65/65/EGK irányelv⁽²⁾ 11. cikkének megsértését állítja. Ezenkívül a felperes szerint a Bizottság megsértette az arányosság elvét, valamint a gondos ügyvitel elvét.

A felperes kifejti, hogy a szóban forgó bizottsági határozat és annak végrehajtása eredményeképpen károk érték. A felperes nézete szerint a felsorolt jogsértések az alperes kártérítési kötelezettségét vonják maguk után.

⁽¹⁾ A törzskönyvezett gyógyszerkészítményekre vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított rendelkezések közelítéséről szóló, 1975. május 20-i 75/319/EGK második tanácsi irányelv.

⁽²⁾ A törzskönyvezett gyógyszerkészítményekre vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított rendelkezések közelítéséről szóló, 1965. január 26-i 65/65/EGK tanácsi irányelv

2005. december 5-én benyújtott kereset – Cerafogli és Poloni kontra Európai Központi Bank

(T-431/05. sz. ügy)

(2006/C 48/75)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt-am-Main, Németország) és Paolo Poloni (Frankfurt-am-Main, Németország) (képviselők: G. Vandersanden ügyvéd és L. Levi ügyvéd)

Alperes: Európai Központi Bank

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a felperesek 2005. májusában felülírt 2005. februári illetmény-kimutatását, valamint az alperes 2005. február 15-i levelét;

- a szükséges mértékben semmisítse meg az adminisztratív ellenőrzésre („administrative reviews”) irányuló kérelmek elutasításáról szóló (2005. május 17-i) és a panaszok elutasításáról szóló („grievance procedures”, 2005. szeptember 26-i) határozatot;
- kötelezze az alperest a felperesek kárának megtérítésére, amely a vásárlóerő 2001. július 1-je óta bekövetkezett csökkenése miatt felperesenként 5000 euró megfizetéséből, valamint az illetmény-hátralékok megtérítéséből áll, amelynek része az illetménynek és a felperesek valamennyi származékos jogosultságának 2001. július 1-je óta történt 0,3 %-os, 2003. július 1-je óta pedig 0,6 %-os növekedése, illetve a felperesek illetmény-hátralékainak esedékessé válásától azok tényleges kifizetéséig tartó időre számított kamat megfizetésére. E kamat mértéke az említett időszakban az Európai Központi Bank által a fő refinanszírozási műveletekre megállapított kamatláb két ponttal növelt értéke;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze az összes költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A T-63/02. sz. ügyben, amelyet ugyanezen – az Európai Központi Bank (EKB) alkalmazottaiként dolgozó – felperesek nyújtottak be, az Elsőfokú Bíróság megsemmisítette a felpereseknek 2001. július 13-án megküldött illetmény-kimutatásában közölt határozatot, mivel a 2001-es fizetések kiigazításának elfogadása során az EKB elmulasztotta a személyzeti bizottsággal való konzultációt. Ezen ítéletet követően az EKB konzultációt kezdeményezett a személyzeti bizottsággal a 2001–2003-as fizetések kiigazításának gyakorlatáról, valamint teljes személyzete fizetésének 2004. július 1-jei hatállyal történő felemeléséről. Egyebekben az Elsőfokú Bíróság által megsemmisített 2001. július 1-jei illetmény-kimutatás helyett az EKB 2005 februárjában új illetmény-kimutatást készített a felpereseknek.

A felperesek elsőként arra hivatkoznak, hogy a 2001-es illetmény-kiigazítás részükre 2001 júliusi visszaható hatállyal történő alkalmazásának megtagadásával az EKB megsértette az EK 233. cikkét, valamint a T-63/02. sz. ügyben 2003. november 20-án hozott ítélethez fűződő jogerőt.

A felperesek egyebekben hivatkoznak még az EKB személyzeti alkalmazási feltételeinek 45. és 46. cikke megsértésére, valamint az EKB vezetősége és a személyzeti bizottság közötti kapcsolatokat szabályozó „Memorandum of Understanding”, a gondos ügyintézés és a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének és a jóhiszeműség követelményének megsértésére is.

A felperesek végül az általuk az EKB magatartása miatt állítólag elszenvedett károk megtérítését is követelik.

A Brink's Security Luxembourg SA által a Bizottság ellen 2005. január 15-én benyújtott kereset

(T-437/05. sz. ügy)

(2006/C 48/76)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Brink's Security Luxembourg SA (székhelye: Luxemburg) (képviselő: Christian Point ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

A felek kérelmei

- A felperes azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:
- nyilvánítsa a jelen keresetet elfogadhatónak és megalapozottnak;
- semmisítse meg a szerződés odaítélését megtagadó, vagyis azt az egyoldalú határozatot, amelyben a Bizottság a Group 4 Falck Luxembourg részére ítélte a közbeszerzési szerződést;
- semmisítse meg a Bizottság hallgatólagos határozatát, amely a fent említett két határozat visszavonásának elutasítását jelenti;
- semmisítse meg a Bizottság 2005. december 7-i, illetve 2005. december 15-i leveleit, amelyet a felperesnek a költségvetési rendelet végrehajtási rendelete 149. cikkének (3) bekezdésre alapított tájékoztatás iránti kérelmeire válaszul küldött;
- kötelezze a Bizottságot arra, hogy a megtámadott határozat jogszerűtlensége folytán a felperest ért vagyoni és nem vagyoni károk megtérítése címén fizessen meg a felperes részére 1 000 000 eurót, amely összeget feltételelesen, *ex aequo et bono* határoztak meg;
- kötelezze Bizottságot az összes költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen kereset egyfelől a felperesnek a 16/2005/OIL sz. pályázati felhívásra (ingatlanok őrzése és portaszolgálat biztosítása) benyújtott ajánlatát elutasító bizottsági határozat, másfelől a közbeszerzési szerződésnek a versenytárs részére történő odaítélését tartalmazó határozat megsemmisítésére irányul.

A felperes által a megsemmisítés iránti kérelmei alátámasztására előadott érveket lényegében hét jogalapba lehet sorolni.